

Términos y Condiciones Generales de Venta de Esders GmbH, Hammer-Tannen-Str. 26-30, 49740 Haselünne

1. Introducción

Esders GmbH desarrolla y fabrica equipos de medición, software y soluciones de sistemas para el sector de gas, agua y aguas residuales. Los siguientes términos y condiciones generales (CGV en inglés) son aplicables a todas las transacciones legales de Esders GmbH con empresarios (en adelante: el Cliente) además de los acuerdos contractuales por escrito. Las condiciones generales de compra o las condiciones diferentes del Cliente (por ejemplo, términos de compra) no son válidos, a menos que Esders GmbH haya acordado expresamente por escrito su validez. Las siguientes condiciones generales también se aplican cuando Esders GmbH realiza la prestación al Cliente sin reserva, a pesar de conocer las condiciones contrarias o diferentes a las TCG del Cliente. Estos términos y condiciones generales son aplicables a todos los contratos futuros sin necesidad de una nueva indicación.

2. Celebración de contratos

2.1. Las ofertas contractuales de Esders GmbH, especialmente las listas de servicios denominadas "oferta", no son vinculantes. Un contrato entre Esders GmbH y el Cliente no se concreta con la recepción de una declaración vinculante correspondiente del Cliente (por ejemplo, una orden de compra o la adjudicación de un pedido). Es necesaria la aceptación de esta oferta de contrato por parte de Esders GmbH (confirmación del pedido o entrega de la mercancía), a menos que se redacte una cláusula contractual por separado. Al realizar un pedido, el Cliente confirma su solvencia y su capacidad de crédito.

2.2. Esders GmbH tiene derecho a aceptar una oferta contractual del Cliente (orden de compra, adjudicación de un pedido) en un plazo de 14 días a partir de su recepción. Si la oferta contractual del Cliente se recibe electrónicamente, una confirmación de recepción del mismo modo no constituye una aceptación vinculante de la oferta contractual del Cliente.

2.3. En la medida en que Esders GmbH entregue al Cliente la documentación técnica (manual de instrucciones, manual de mantenimiento), ilustraciones, dibujos, descripciones técnicas, esquemas de producción y funcionamiento y otros documentos, la información proporcionada en ellos no es vinculante para Esders GmbH, a menos que Esders GmbH lo declare explícitamente como la base vinculante del contrato. Lo mismo se aplica a las informaciones en los folletos de venta. Cada referencia a normas técnicas es simplemente una descripción del servicio, a menos que Esders GmbH asuma expresamente la garantía en forma de obligación de garantía por cumplimiento de esta norma técnica. Si se otorgan garantías de calidad o durabilidad con respecto al objeto del contrato en el momento de la celebración del contrato, éstas deben ser en forma escrita. Esders GmbH se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas en catálogos, sitios web y documentación técnica.

2.4. La celebración del contrato se realiza bajo la condición de la entrega correcta y oportuna de los suministros por parte de los proveedores de Esders GmbH. El Cliente será informado inmediatamente sobre la no disponibilidad del servicio. Cualquier contraprestación será reembolsada inmediatamente. Sin embargo, Esders GmbH tiene derecho a llevar a cabo la celebración del contrato mediante la entrega de componentes de calidad y precio adecuados que se puedan obtener de otra fuente.

3. Suministro y servicio

3.1. Si no se acuerda lo contrario, Esders GmbH recibirá la mercancía en su domicilio social. El riesgo de pérdida accidental y deterioro accidental pasará al Cliente, en principio, una vez que se le haya notificado que la mercancía está lista para su recogida.

3.2. Si, excepcionalmente, se acuerda la entrega al Cliente, el riesgo de pérdida o deterioro accidental se transmitirá al Cliente en el momento en que la mercancía haya sido entregada al transportista designado por Esders GmbH. Esto también se aplica en caso de que se haya acordado la entrega gratuita. Esders GmbH sólo realiza entregas franco fábrica sin embalaje. Las mercancías-servicios se entregarán en el domicilio facilitado por el Cliente en el listado de servicios. Las entregas al extranjero se realizan mediante un acuerdo separado sobre los costos de transporte. Esders GmbH tiene derecho a entregas parciales y prestaciones parciales si esto es razonable para el Cliente. El Cliente se asegurará de que el producto se entregue adecuadamente en el lugar de entrega acordado en el momento de entrega previsto. A menos que se acuerde lo contrario, la entrega se realiza se realizará según nuestro criterio razonable, sin obligación de enviar de la manera más barata posible. Previa petición escrita del Cliente, Esders GmbH podrá contratar un seguro de transporte que correrá a cargo del Cliente.

3.3. A menos que se acuerde lo contrario, Esders GmbH concede un plazo de aceptación de 3 meses desde el día del pedido en caso de pedidos bajo demanda. Si expira este plazo, Esders GmbH se reserva el derecho de elegir entre facturar la mercancía solicitada o cancelar la parte del pedido aún no cumplida.

3.4. No existen plazos de entrega o prestación de servicios fijos. Las fechas y plazos solo serán vinculantes si Esders GmbH los designa como fechas fijas y lo confirma por escrito. La condición para el cumplimiento de todas las fechas es que el Cliente haya entregado todos los documentos necesarios que le corresponden y haya realizado sus propios servicios (preliminares). En la medida en que surjan circunstancias impeditivas (por ejemplo, huelgas, cierres patronales, interrupciones en la empresa) que dificulten significativamente o imposibiliten la prestación del servicio por parte de Esders GmbH o de terceros contratados, o mientras el Cliente no haya realizado las acciones de colaboración correspondientes que le incumben, Esders GmbH queda liberada del cumplimiento de los plazos fijos de entrega y prestación. También está autorizada a posponer las fechas y plazos fijos acordados por la duración prevista de las circunstancias impeditivas. Esto no se aplica si las circunstancias impeditivas fueron causadas intencionalmente por Esders GmbH. Esders GmbH informará al Cliente inmediatamente después de tomar conocimiento de las circunstancias impeditivas y sus efectos en la entrega/prestación. Si el período en el que se presentan las circunstancias impeditivas que obstaculizan el plazo fijo no es insignificante, ambas partes tienen derecho a rescindir el contrato. El Cliente está obligado a declarar, a petición de Esders GmbH, dentro de un plazo razonable, si tiene la intención de rescindir el contrato o si mantiene la pretensión del cumplimiento.

3.5. Si el Cliente no acepta la mercancía a tiempo o la rechaza sin motivo, Esders GmbH está autorizada a rescindir el contrato a su elección o a exigir una compensación por daños y perjuicios por incumplimiento en un monto del 20% de la suma de la factura. El Cliente tiene el derecho de demostrar que se ha producido un daño menor.

4. Formas de pago

4.1. Los precios se entienden franco fábrica, más el IVA legal aplicable y, en su caso, los gastos de embalaje y envío/transporte. Salvo que se acuerde otra cosa, los pagos se realizarán íntegramente al formalizar el contrato de compraventa.

4.2. El Cliente deberá pagar en los 14 días posteriores a la recepción de la mercancía, pero no más tarde de 14 días naturales después de haber recibido la factura, salvo que no sea responsable directo de las circunstancias relativas a la demora. En caso de demora en el pago por parte del Cliente, Esders GmbH tendrá derecho a reclamar intereses de demora de 8 puntos porcentuales por encima del tipo básico aplicable (artículo 247 del Código Civil alemán (BGB)). Esders GmbH tiene derecho a reclamar intereses de demora superiores si se demuestra su importe.

4.3. En caso de demora en el pago por parte del Cliente o si se conocen circunstancias tras la celebración del contrato que pongan en duda la solvencia del Cliente, Esders GmbH tendrá derecho a exigir el pago de la totalidad de la deuda pendiente del Cliente de todos los contratos, a exigir anticipos o garantías o a rescindir el contrato tras la expiración de un plazo razonable sin perjuicio de otros derechos.

4.4. El Cliente sólo podrá retener pagos o compensarlos con demandas opuestas en la medida que sus demandas no estén en disputa o hayan sido establecidas legalmente.

5. Reserva de dominio y garantía

5.1. Los artículos entregados (bienes sujetos a reserva de dominio) son propiedad de Esders GmbH hasta que el Cliente haya cumplido con todas las reclamaciones resultantes de la relación comercial. Mientras exista la reserva de dominio, al Cliente se le prohíbe empeñar o ceder en garantía los artículos. En caso de embargo u otras intervenciones de terceros, el Cliente debe informar inmediatamente por escrito a Esders GmbH. Sin el consentimiento expreso y por escrito de Esders GmbH, el Cliente no tiene derecho a transformar o procesar los bienes sujetos a reserva de dominio dentro del marco de la transacción comercial adecuada. En caso de extinción de la propiedad debido a la transferencia legal de propiedad, en particular mediante unión, procesamiento o mezcla, el Cliente se compromete a transferir a Esders GmbH una parte proporcional de la propiedad en la cantidad del valor de la factura al concluir el contrato.

5.2. En caso de incumplimiento de las obligaciones, en particular en caso de demora en el pago por parte del Cliente, Esders GmbH tendrá derecho a recuperar la mercancía retenida y a utilizar la mercancía retenida para liquidar créditos garantizados o para solicitar la cesión de derechos de cobro frente a terceros. La retirada de la mercancía retenida no implica la rescisión del contrato por parte de Esders GmbH. El Cliente deberá compensar a Esders GmbH por el uso ya realizado.

5.3. En el caso de que el Cliente ya haya cedido la mercancía/servicios a sus propios compradores, cederá a partir de la celebración del contrato entre él y Esders GmbH los créditos que le adeuden sus compradores por la venta u otra base jurídica en su totalidad e incluyendo todos los derechos subsidiarios. La cesión incluirá cualquier crédito de saldo de cuenta corriente. Se dará prioridad a la satisfacción de la parte del crédito cedida al proveedor. La mercancía sólo podrá ser revendida por el

Términos y Condiciones Generales de Venta de Esders GmbH, Hammer-Tannen-Str. 26-30, 49740 Haselünne

vendedor en el curso ordinario de los negocios y únicamente con la condición de que el proveedor reciba el pago del contravalor del objeto de entrega. Mientras se mantenga la titularidad, el Cliente no podrá empeñar o transferir la mercancía retenida como garantía. Asimismo, el Cliente deberá acordar con el comprador que éste sólo adquirirá la propiedad cuando efectúe el pago. El Cliente está autorizado a cobrar los créditos cedidos a Esders GmbH dentro del curso normal de los negocios por cuenta propia y en su propio nombre. Esta autorización podrá ser revocada por Esders GmbH en caso de que el Cliente incurra en demora de pago. Si Esders GmbH revoca esta autorización, el Cliente deberá proporcionar toda la información necesaria para el cobro, entregar los documentos relacionados y avisar a los deudores de la cesión.

6. Garantía

6.1. Los derechos de garantía por defectos materiales o de titularidad prescriben en el plazo de un año a partir de la recogida de la entrega, sin perjuicio de lo dispuesto en el punto 7. Como excepción, se excluyen las reclamaciones por defectos y los derechos asociados para los artículos de segunda mano, a excepción de las piezas reacondicionadas. La garantía no se extiende expresamente a consumibles como filtros, papel de impresora o piezas sujetas a desgaste (pilas, baterías, material impreso, células electrónicas de medición), así como al desgaste de las sondas de medición por contacto con el medio a medir.

6.2. El Cliente deberá revisar la mercancía recibida para detectar defectos inmediatamente y notificar a Esders GmbH. El plazo de notificación definido en el artículo 277 del Código de Comercio alemán (HGB) será en este caso de 5 días, quedando excluida por lo demás la reclamación de derechos de garantía. El envío a tiempo de la notificación de defectos bastará para cumplir este plazo. En caso de que se produzcan daños durante el transporte, se deberá dejar constancia de los mismos a fin de poder reclamar posibles indemnizaciones a la empresa transportista. El plazo anterior no se aplica a los defectos ocultos que no hayan podido detectarse durante la inspección. Los defectos ocultos deben notificarse inmediatamente en cuanto se descubran.

6.3. Si el Cliente no ha seguido las instrucciones de uso y/o ha realizado intervenciones, cambios o trabajos de reparación en la mercancía, deberá demostrar que el defecto no se debe a dichas acciones.

7. Responsabilidad y compensación

7.1. Esders GmbH no asumirá responsabilidad alguna a menos que los daños derivados de lesiones a la vida, la integridad física o la salud se basen en un incumplimiento negligente de las obligaciones por parte de Esders GmbH o en un incumplimiento doloso o negligente de las obligaciones por parte de un representante legal o auxiliar ejecutivo de Esders GmbH. En contra de lo dispuesto en la frase 1, Esders GmbH también será responsable de otros daños que se basen en un incumplimiento negligente grave del deber por parte de Esders GmbH o en un incumplimiento doloso o negligente grave del deber por parte de un representante legal o auxiliar ejecutivo de Esders GmbH. En caso de responsabilidad de simples agentes, ésta se limitará a los daños típicamente previsibles. En contra de lo dispuesto en la frase 1, Esders GmbH responderá de conformidad con las disposiciones legales si incumple de forma culposa una obligación contractual esencial; en este caso, la responsabilidad de indemnización se limitará, no obstante, a los daños previsibles y típicamente ocurridos, a menos que los daños se basen en un incumplimiento de obligaciones por negligencia grave por parte de Esders GmbH o en un incumplimiento de obligaciones intencionado o por negligencia grave por parte de un representante legal o auxiliar ejecutivo de Esders GmbH.

7.2. Para todas las reclamaciones contra Esders GmbH por daños y perjuicios o compensación de en casos de responsabilidad contractual y extracontractual - aparte de los casos de responsabilidad ilimitada - el plazo de prescripción será de un año. El plazo de prescripción comenzará en el momento definido en el apartado 2 del artículo 199 del Código Civil alemán (BGB). Comenzará, a más tardar, al finalizar los plazos de prescripción descritos en el artículo 199, apartados 3 y 4, del Código Civil alemán (BGB). El plazo de prescripción regulado de manera diferente para reclamaciones por defectos materiales no se ve afectado por las disposiciones de este párrafo. La prescripción prevista en este apartado tampoco se aplicará en la medida en que el artículo 438(1)(2) BGB (edificios y objetos utilizados para edificios) prevea plazos de prescripción más largos.

7.3. Esders GmbH responderá conforme a las disposiciones legales por demora en el cumplimiento en caso de dolo o negligencia grave por parte de Esders GmbH o de un representante o auxiliar ejecutivo. En otros casos de retraso en el cumplimiento, la responsabilidad del proveedor se limitará al 5% del valor de la entrega por daños y perjuicios adicionales al cumplimiento y al 10% por daños y perjuicios en lugar del cumplimiento. Quedan excluidas cualesquiera otras reclamaciones del Cliente, incluso tras la expiración del plazo fijado

para el cumplimiento por parte de Esders GmbH.

7.4. Las disposiciones anteriores no están relacionadas con un cambio en la carga de la prueba en detrimento del Cliente.

7.5. El Cliente es responsable del cumplimiento de la legislación nacional, ordenanzas y normativas relevantes para la seguridad, en particular en lo referente a homologaciones, instalación, funcionamiento, mantenimiento y reparaciones del objeto de la prestación, y debe cumplirlas. El Cliente deberá indemnizar y mantener indemne a Esders GmbH por todas las reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas normativas por parte del Cliente.

8. Propiedad intelectual

Esders GmbH se reserva plenamente los derechos de propiedad y protección de los derechos de autor sobre dibujos, documentos técnicos y otra información tangible e intangible, incluso en forma electrónica; no se permitirá el acceso a los mismos sin consentimiento.

9. Protección de datos

De conformidad con el artículo 28 de la Ley de Protección de Datos, Esders GmbH informa que los datos de los Clientes obtenidos en el marco de la relación comercial se almacenarán para fines internos de Esders GmbH. El Cliente por la presente acepta que Esders GmbH pueda citar los servicios vendidos como referencia.

10. Asesoramiento técnico

10.1. Cualquier consulta técnica por parte de Esders GmbH, ya sea verbal, escrita o a través de demostraciones, fuera de un acuerdo separado de consultoría (contrato de consultoría remunerado), se realiza con el mejor conocimiento y fe posible, pero sin garantía, y esto también se aplica cuando están implicados derechos de propiedad de terceros.

Esto no exime al Cliente de la obligación de comprobar los productos provistos por Esders GmbH en cuanto a su adecuación a los procesos y usos previstos.

10.2. La aplicación, uso y procesamiento de los productos se realizan fuera del control de Esders GmbH y, por lo tanto, son responsabilidad exclusiva del Cliente.

11. Otras disposiciones

11.1. Se aplican las leyes de la República Federal de Alemania. El lugar de cumplimiento y jurisdicción para reclamos del contrato es la sede de Esders GmbH, siempre y cuando el Cliente sea un comerciante. En este caso, Esders GmbH también tiene derecho a interponer recursos al Cliente en su lugar de residencia.

11.2. Las modificaciones o adiciones posteriores a los contratos deben realizarse por escrito.

11.3. Si alguna disposición de estas condiciones es o se vuelve inválida en su totalidad o en parte, no afectará la validez de las demás disposiciones.

11.4. Las modificaciones de estos Términos y Condiciones se comunicarán por escrito al Cliente y se considerarán aprobados si el Cliente no se opone por escrito a la modificación. Esders GmbH destacará esta consecuencia al comunicar los cambios. El Cliente debe enviar la reclamación en el plazo de seis semanas desde la notificación del cambio.